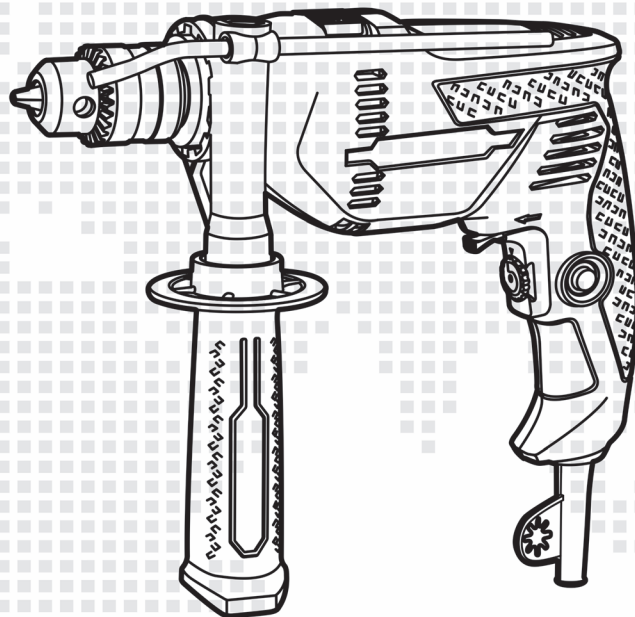


CROWN

TOOLS FOR A BETTER LIFE



- CT10128
- CT10128C
- CT10129
- CT10129C
- CT10130
- CT10130C
- CT10169



- de** Originalbetriebsanleitung
- en** Original instructions
- fr** Notice originale
- it** Istruzioni originali
- es** Manual original
- pt** Manual original
- tr** Orijinal işletme talimatı
- pl** Instrukcja oryginalna
- cs** Původní návod k používání
- sk** Povodny návod na použitie

- ro** Instrucțiuni originale
- bg** Оригинална инструкция
- el** Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης
- ru** Оригинальное руководство по эксплуатации
- ua** Оригінальна інструкція з експлуатації
- lt** Originali instrukcija
- kz** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
- ar** دليل المستخدم الأصلي
- fa** دفترچه راهنمای اصلی

**Inhalt / Content / Sommaire / Indice / Contenido / Índice / İçindekiler /
Zawartość / Obsah / Obsah / Conținut / Съдържание / Περιεχόμενα /
Содержание / Зміст / Turinys / Мазмұны / المحتويات / محتوا**

Deutsch

Erklärende Zeichnungen	Seiten 5 - 10
Allgemeine sicherheitshinweise, Gebrauchsanweisung	Seiten 11 - 17

English

Explanatory drawings	pages 5 - 10
General safety rules, instructions manual	pages 18 - 24

Français

Dessins explicatifs	pages 5 - 10
Recommandations générales de sécurité, mode d'emploi	pages 25 - 31

Italiano

Disegni esplicativi	pagine 5 - 10
Precauzioni generali di sicurezza, manuale istruzioni	pagine 32 - 38

Español

Dibujos explicativos	páginas 5 - 10
Recomendaciones generales de seguridad, manual de instrucciones	páginas 39 - 45

Português

Esboços explicativos	páginas 5 - 10
Recomendações gerais de segurança, manual de instruções	páginas 46 - 52

Türkçe

Açıklayıcı resimler	sayfalar 5 - 10
Genel güvenlik tavsiyeleri, kullanım kılavuzu	sayfalar 53 - 59

Polski

Rysunki objaśniające	strony 5 - 10
Ogólne zalecenia w zakresie zasad bezpieczeństwa, instrukcja obsługi	strony 60 - 66

Česky

Vysvětlující výkresy	strany 5 - 10
Obecné bezpečnostní pokyny, provozní příručka	strany 67 - 73

Slovensky

Vysvetľujúce výkresy	strany 5 - 10
Všeobecné bezpečnostné pokyny, prevádzková príručka	strany 74 - 80

Română

Desene explicative	pagini 5 - 10
Recomandări generale privind siguranța, manual de instrucțiuni	pagini 81 - 87

Български

Пояснителни чертежи	страници 5 - 10
Общи указания по техника на безопасност, наръчник с инструкции	страници 88 - 95

Ελληνικά

Επεξηγηματικά σχέδια	σελίδες 5 - 10
Γενικές οδηγίες ασφάλειας προστασίας από δυστυχήματα, εγχειρίδιο οδηγιών	σελίδες 96 - 103

Русский

Пояснительные рисунки	страницы 5 - 10
Общие указания по ТБ, инструкция по эксплуатации	страницы 104 - 111

Українська

Пояснювальні малюнки	сторінки 5 - 10
Загальні вказівки по ТБ, інструкція з експлуатації	сторінки 112 - 119

Lietuviškai

Aiškinamieji brėžiniai	puslapiai 5 - 10
Bendrieji saugaus darbo su technika nurodymai, naudojimo instrukcija	puslapiai 120 - 126

Қазақ тілі

Түсіндіргіш әлеміштер	беттер 5 - 10
Жалпы қауіпсіздік жөніндегі ұсыныстар, пайдалану нұсқаулығы	беттер 127 - 133

العربية

رسوم توضيحية	الصفحات 5 - 10
قواعد السلامة العامة، دليل التعليمات	الصفحات 134 - 140

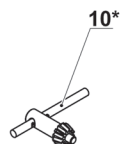
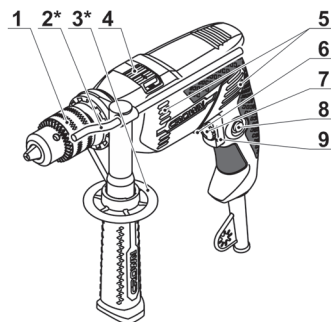
فارسی

اشکال توضیحی	صفحه های 5 - 10
قوانین ایمنی کلی، دفترچه دستور العمل ها	صفحه های 141 - 147

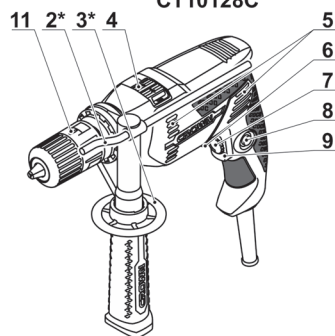
[220-230 V]



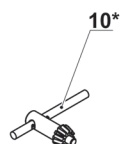
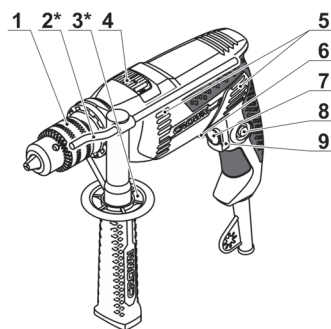
CT10128



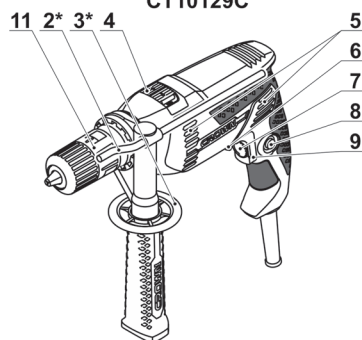
CT10128C



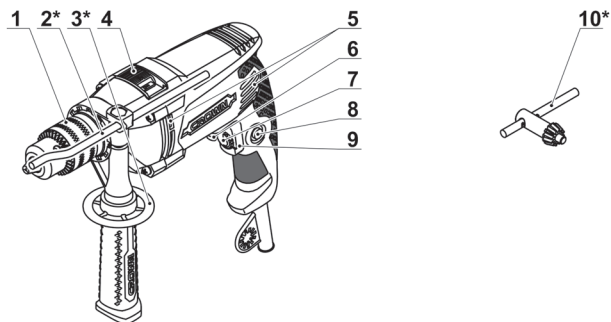
CT10129



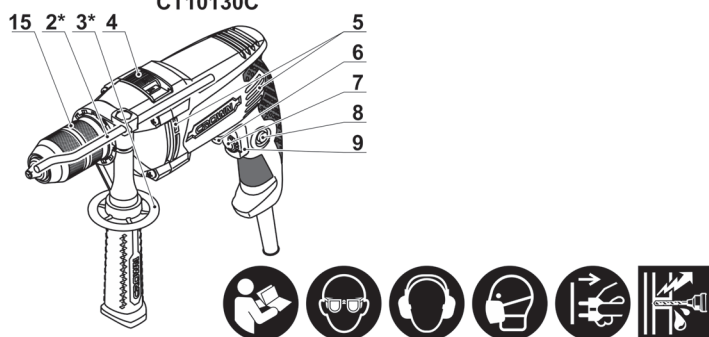
CT10129C



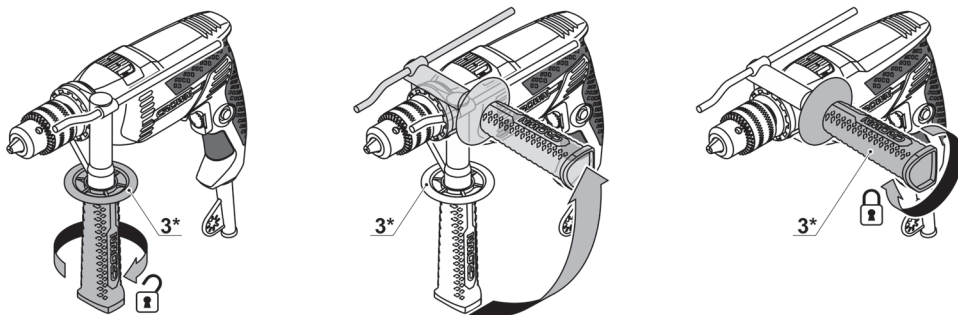
CT10130 / CT10169



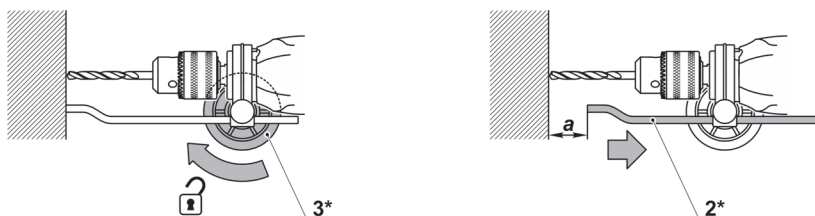
CT10130C

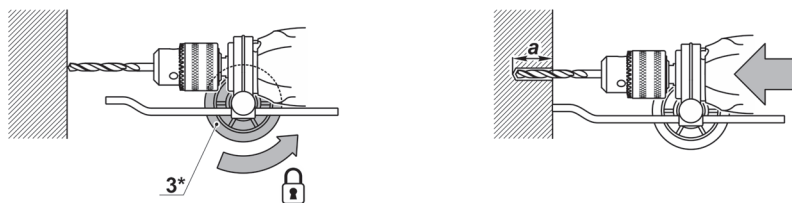


1

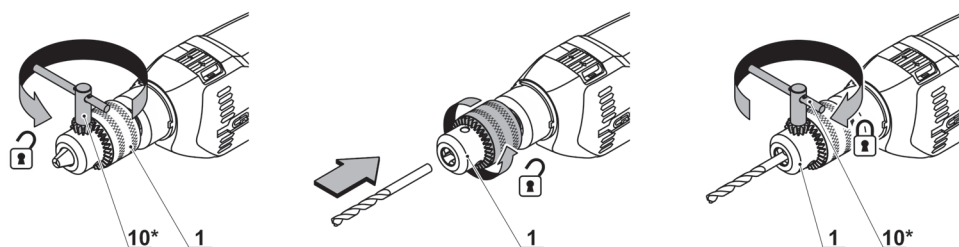


2

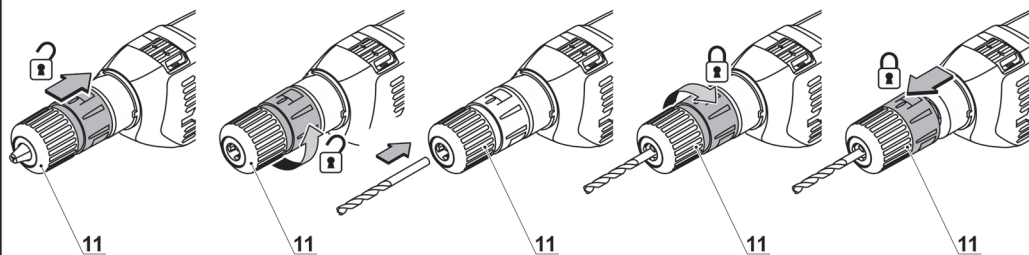




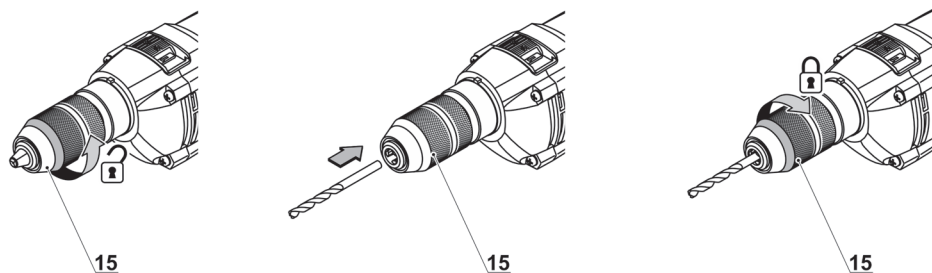
CT10128 / CT10129 / CT10130 / CT10169

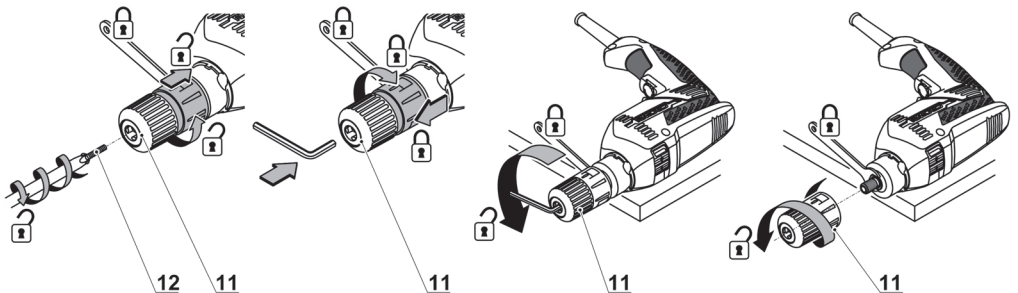
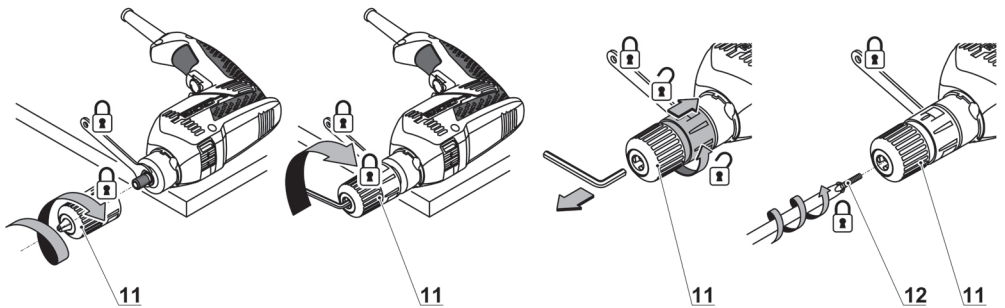
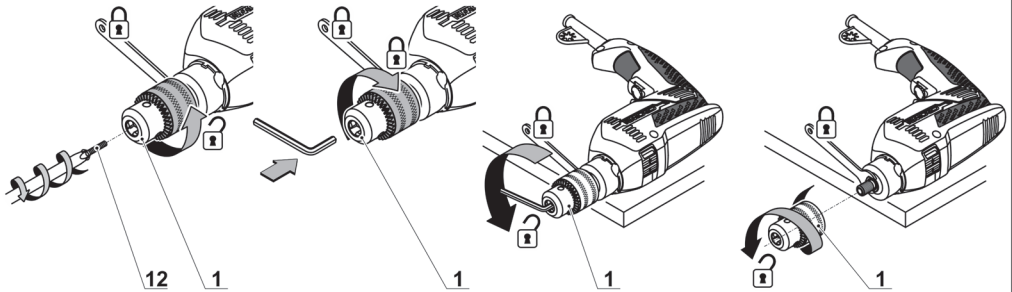
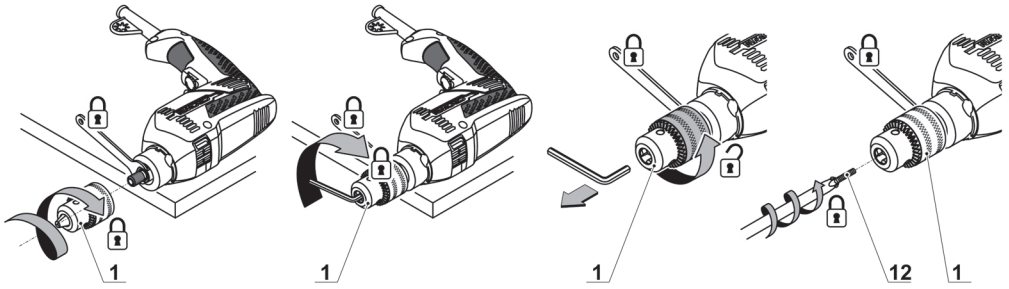


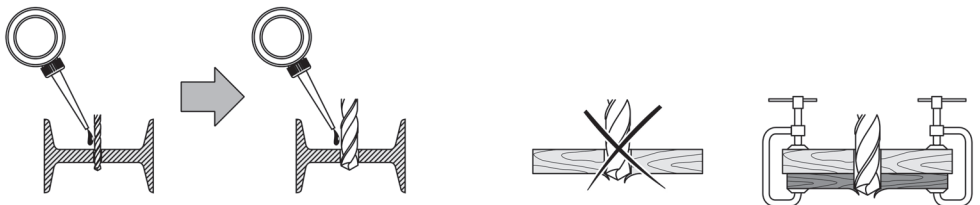
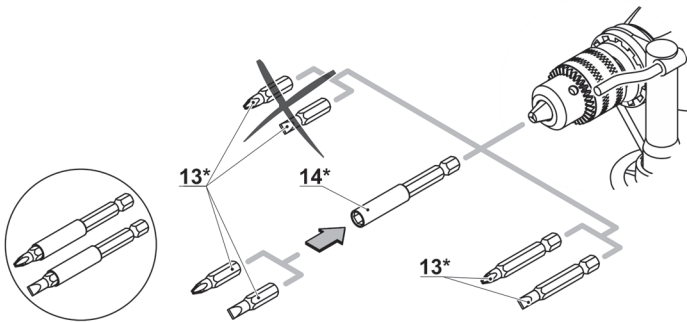
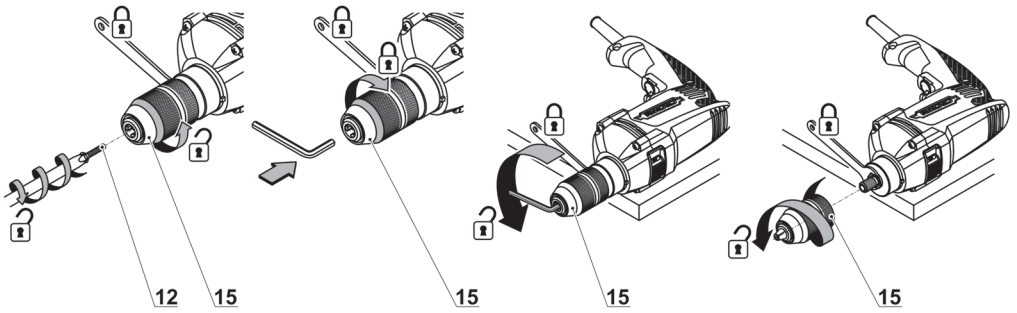
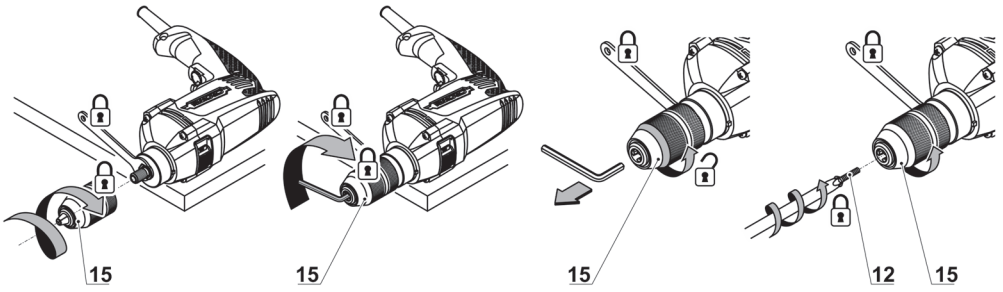
CT10128C / CT10129C



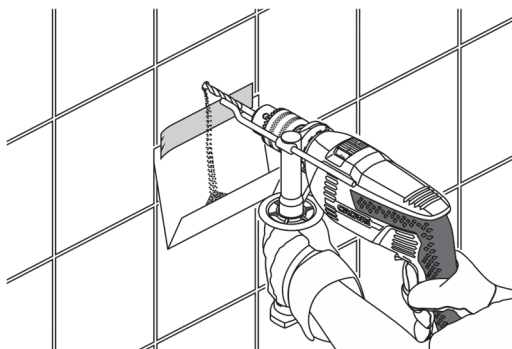
CT10130C



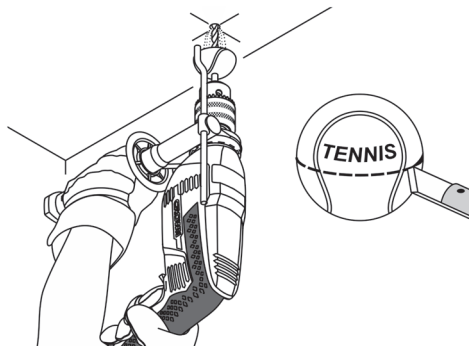




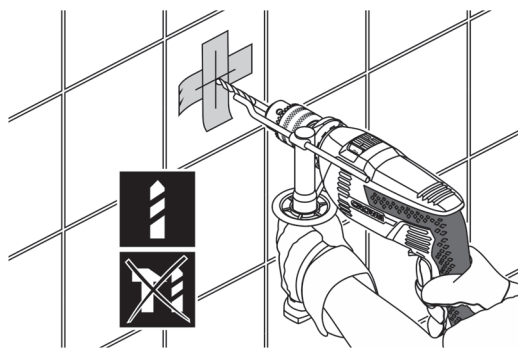
15



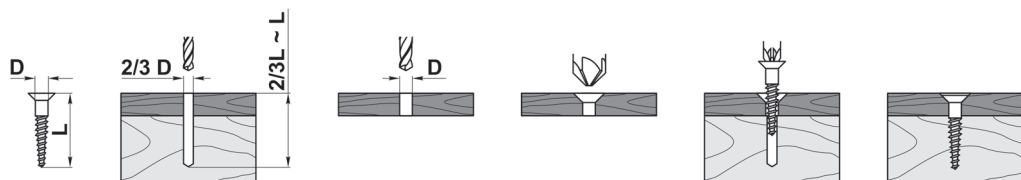
16



17



18



Date tehnice ale uneltei electrice

Bormașină cu percuție	CT10128	CT10128C	CT10129	CT10129C	CT10130	CT10130C	CT10169
Codul uneltei electrice	[110-127 V ~50/60 Hz] [220-230 V ~50/60 Hz]	425768 420152	425775 420169	425782 420176	425799 420183	425805 420190	244961 244954
Puterea absorbită	[W]	600	600	750	750	810	1010
Putere	[W]	305	305	398	398	430	465
Amperajul în funcție de voltaj	110-127 V [A] 220-230 V [A]	5 2.8	5 2.8	6.5 3.5	6.5 3.5	6.8 3.9	8.5 4.5
Număr de rotații în gol	[min ⁻¹]	0-2800	0-2800	0-2800	0-2800	0-2800	0-2800
Strângerea mandrinei	[mm] [inci]	1.5-13 1/16"-1/2"	2-13 5/64"-1/2"	1.5-13 1/16"-1/2"	2-13 5/64"-1/2"	1.5-13 1/16"-1/2"	1.5-13 1/16"-1/2"
Diametru de găurire:							
- beton	[mm] [inci]	13 1/2"	13 1/2"	16 5/8"	16 5/8"	16 5/8"	16 5/8"
- oțel	[mm] [inci]	13 1/2"	13 1/2"	13 1/2"	13 1/2"	13 1/2"	13 1/2"
- lemn	[mm] [inci]	20 25/32"	20 25/32"	30 1-3/16"	30 1-3/16"	30 1-3/16"	30 1-3/16"
Greutate	[kg] [lb]	1.7 3.75	1.7 3.75	1.9 4.19	1.9 4.19	2.1 4.63	2.1 4.63
Clasa de protecție	□ / II □ / II □ / II □ / II □ / II □ / II □ / II						
Presiune acustică	[dB(A)]	91,96	91,96	92,38	92,38	87,22	—
Putere acustică	[dB(A)]	102,96	102,96	103,38	103,38	98,22	—
Vibrații ponderate	[m/s ²]	12,08	12,08	14,38	14,38	12,41	—

Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea acustică depășește 85 dB(A).

CE** Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful "Date tehnice ale unelei electrice" corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivei 2006/42/EC inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 60745-1,
EN 60745-2-1.

Manager de
certificare

Wu Cunzhen

** - pentru unelte electrice cu tensiune de 220-230 V.

Merit Link International AG
Stabio, Elveția, 24.12.2020

- Nu expuneți uneltele electrice la condiții de vreme ploioasă sau umedă. Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va spori riscul de șoc electric.
- Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablu pentru a transporta, împinge sau scoate unealta electrică din priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile. Cablurile deteriorate sau încălțite sporesc riscul de șoc electric.
- Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru uz în aer liber. Utilizarea unui cablu destinat uzului în aer liber reduce riscul de șoc electric.
- Dacă utilizarea unei unele electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată (DCR) pentru dispozitivul cu curent rezidual. Utilizarea unui DCR reduce riscul de șoc electric. RETINETE!! Termenul de "dispozitiv cu curent rezidual (DCR)" poate fi înlocuit cu termenul "disjunctiv cu curent de fugă (GFCI)" sau "disjunctiv de scurgere la pământ (ELCB)".
- Avertisment! Nu atingeți niciodată suprafețele metalice ale cutiei de viteză, ale scutului și așa mai departe, deoarece atingerea suprafețelor metalice va interfera cu unda electromagnetică, cauzând astfel o potențială vătămare sau accidente.



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni!

Reguli generale de siguranță



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămarea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință viitoare.

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cablată) acționată prin rețea sau unealta electrică (necablată) acționată cu baterii.

Siguranța suprafeței de lucru

- **Păstrați suprafața de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase pot cauza incidente.
- **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele arse.
- **Țineți copiii și martorii la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- **Fișele unelei electrice trebuie să se potrivească cu borna de ieșire. Nu modificați niciodată fișa, în niciun mod. Nu utilizați nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice împământate (legate la pământ).** Fișele nemodificate și bornele de ieșire potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, plitele sau frigiderul.** Există un risc sporit de șoc electric, în cazul în care corpul dvs., este împământat sau legat la pământ.

Siguranță personală

- **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și apălați la simțul practic atunci când utilizați o unealtă electrică.** Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea drept rezultat o vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca pentru praf, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, cască dură sau protecția pentru auz, utilizate în condițiile corespunzătoare vor reduce vătămările personale.
- **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și / sau setul de baterii, ridicând sau transportând unealta.** Transportul uneltelor electrice ținând degetul apăsat pe întrerupător sau punerea uneltelor electrice sub tensiune care au întrerupătorul pornit duce la accidente.
- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie lăsată atașată de o piesă rotativă a unelei electrice poate duce la vătămarea personală.
- **Nu întindeți excesiv. Păstrați întotdeauna sprijinul și echilibrul adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii lejere.** Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de piesele mobile. Îmbrăcăminte, bijuteriile sau părul lung liber se poate prinde în piesele mobile.
- **Dacă dispozitivele sunt furnizate pentru conexiunea instalațiilor de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu permiteți ca familiarizarea rezultată din utilizarea frecventă a uneltelor să vă facă să vă complăceți sau să ignorați principiile de siguranță ale**

uneltei. O acțiune neglijentă poate cauza o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.

• **Avertisment!** Unelele electrice pot produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării. În unele circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul acestora și producătorul de implanturi medicale înainte de a utiliza această unealtă electrică.

Utilizarea și întreținerea unelei electrice

• Persoanele cu aptitudini psio-fizice sau mentale reduse, precum și copiii, nu pot utiliza unealta electrică, dacă acestea nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea unelei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.

• **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru operațiunea dvs.** Unealta electrică corectă va face lucrurile mai bine și în mare măsură, la capacitatea pentru care a fost proiectată.

• **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi comandată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.

• **Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau setul de baterii din unealta electrică înainte să efectuați orice reglaj, să schimbați accesoriile sau să depozitați unelele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de a porni unealta electrică accidental.

• **Depozitați unelele electrice inative într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică.** Unelele electrice sunt periculoase în posesia utilizatorilor neinstruiți.

• **Efectuați întreținerea unelei electrice. Verificați alinierea greșită sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea unelei electrice. Dacă unealta electrică s-a deteriorat, reparați-o înainte de utilizare.** Unelele electrice întreținute în mod precar pot cauza numeroase accidente.

• **Păstrați unelele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere întreținute corespunzător cu margini de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la gripare și sunt mai facile de comandat.

• **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele aplicate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea de executat.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

• **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și lubrifiant.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și comanda sigură a unelei în situații neașteptate.

• Rețineți faptul că atunci când utilizați o unealtă electrică, țineți mânerul auxiliar corect, care este util în momentul comandării unelei electrice. Prin urmare, o ținere adecvată poate reduce riscul de accidente sau vătămări.

Reparații

• **Unealta dvs. electrică trebuie să fie reparată de către o persoană calificată în reparații, utilizând**

numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura faptul că siguranța unelei electrice este menținută.

• Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea accesoriilor.

Avertismente speciale privind siguranța

• **Purtați protecții pentru urechi atunci când efectuați un foraj percutant.** Expunerea la zgomot poate duce la pierderea auzului.

REȚINEȚI: Avertismentul de mai sus se aplică numai forajelor percutante și poate fi omis pentru alte foraje decât cele percutante.

• **Utilizați un mâner (mânere) auxiliar (auxiliare), dacă este (sunt) furnizat (furnizate) împreună cu unealta.** Pierderea controlului poate duce la vătămare personală.

• **Atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cablajul ascuns sau propriul cablu, țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir "sub tensiune" poate pune "sub tensiune" piesele metalice ale unelei electrice și poate cauza operatorului un șoc electric.

Linii directe de siguranță în timpul utilizării unelei electrice

• Piesa de prelucrat va fi strânsă. Pentru a strânge piesa de prelucrat se va utiliza dispozitive fixe sau menchine, care vor face ca ținerea piesei de lucru să fie mai sigură decât cu mâinile.

• Având în vedere faptul că asbestul poate cauza cancer, nu se vor procesa materiale care conțin asbest.

• Unealta electrică poate fi pusă jos numai după ce piesele unelei electrice sunt complet statice. Accesoriul de pe unealta electrică se poate prinde în timpul lucrului, ceea ce poate îngreuna controlul unelei electrice.

• Nu se va utiliza o unealtă electrică cu fire electrice deteriorate. Dacă firele electrice ale alimentării electrice sunt deteriorate în timpul lucrului, nu veți atinge firele electrice deteriorate și veți scoate fișa imediat. Firele deteriorate vor spori riscul de șoc electric.

• **Atunci când utilizați unelele electrice în aer liber, trebuie să instalați întrerupătorul de protecție împotriva penelor de curent (PC) pe unealta electrică.**

• Pentru a găsi locația firelor electrice ascunse se va utiliza detectorul adecvat. Sau, trebuie să obțineți informațiile relevante de la unitatea de alimentare electrică locală. Perforarea firelor electrice va duce la incendii și șoc electric. Conductele de gaz deteriorate vor cauza explorarea. În cazul în care conductele de apă sunt perforate, prejudiciul va fi cauzat proprietății.

• În cazul în care se prinde un accesoriu instalat pe unealta electrică, veți opri unealta electrică și vă veți păstra calmul. În momentul respectiv, unealta electrică va produce un cuplu reactiv extrem de ridicat, rezultând astfel într-o cursă de înapoiere. Accesoriul instalat pe unealta electrică este predispus la prindere, de exemplu: suprasarcina unelei electrice sau asimetria accesoriului instalat pe unealta electrică în timpul lucrului.

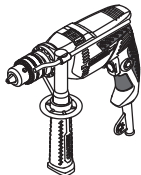
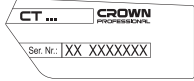
• Dacă firele electrice ascunse sau liniile electrice ale unelei electrice se pot tăia în timpul lucrului, trebuie

să țineți mânerul izolat pentru a utiliza unealta electrică. Atunci când unealta electrică intră în contact cu o linie încărcată, piesele metalice ale unelei electrice vor conduce electricitatea și pot cauza operatorului un șoc electric.

- În timpul lucrului, trebuie să țineți unealta electrică ferm și să vă asigurați că stați într-o poziție fermă. Trebuie să țineți unealta electrică cu mâinile.
- Atunci când operați sau utilizați unealta electrică, puteți ține numai poziția întrerupătorului mânerului principal, decât alte piese.
- Evitați oprirea motorului unei unele electrice atunci când se încarcă.
- Nu îndepărtați niciodată așchiile sau fragmentele atât timp cât motorul unelei electrice rulează.
- În timpul lucrului, urmați poziția cablului de alimentare electrică. Evitați înfășurarea acestuia în jurul picioarelor sau al brațelor.
- Utilizați numai burghie ascuțite fără defecte - acestea vor facilita lucrul cu unealta electrică.
- Modificarea proiectării burghiilor și utilizarea orificiilor și a accesoriilor detașabile care nu sunt prevăzute pentru această unealtă electrică sunt strict interzise.
- Nu aplicați o presiune excesivă atunci când utilizați unealta electrică - aceasta poate bloca burghiul și supraîncălca motorul.
- Nu permiteți blocarea burghiilor în materialul procesat. Dacă se întâmplă acest lucru, nu încercați să le eliberați cu ajutorul motorului unelei electrice. Acest lucru poate defecta unealta electrică.
- Lovirea burghiilor blocate în materialul procesat cu ajutorul unui ciocan sau al altor obiecte este strict interzisă - fragmentele metalice pot răni atât operatorul, cât și persoanele din apropiere.
- Evitați supraîncălzirea unelei electrice atunci când o utilizați pentru o perioadă îndelungată.

Simboluri utilizate în manual

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, rețineți-le semnificația. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și sigură a unelei electrice.

Symbol	Semnificație
	Bormașină cu percuție Secțiunea marcată cu gri - prindere moale (cu suprafață izolată).
	Autocolant cu numărul de serie: CT ... - model; XX - data fabricației; XXXXXXX - număr de serie.
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.

Symbol	Semnificație
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați protecții antifonice.
	Purtați o mască pentru praf.
	Deconectați unealta electrică de la rețea înainte de instalare sau de ajustare.
	Risc de deteriorare a cablului ascuns sau a conductelor sanitare ale casei.
	Direcția de deplasare.
	Direcția de rotație.
	Blocat.
	Deblocat.
	Interzis.
	Modul "Foraj".
	Găuriți plăcile numai în modul de găurire fără percuție.
	Izolație dublă / clasa de protecție.
	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	Atenție. Important.

Symbol	Semnificație
	Informații utile.
	Purtați mănuși de protecție.
	Poziția "Foraj" a comutatorului pentru selectarea modului.
	Poziția "Foraj de impact" a comutatorului pentru selecția modului.
	Controlul vitezei fără trepte.
	Nu aruncați unealta electrică într-un container pentru deșeuri domestice.

Descrierea uneltei electrice

Bormașinile cu percuție sunt utilizate pentru executarea de găuri în oțel, lemn, ceramică, precum și pentru găurirea cu percuție a cărămizilor, cimentului și a altor materiale similare. Capacitatea de reglare a turației și posibilitatea mișcării în sens invers permit utilizarea uneltei electrice ca șurubelniță.

Prin folosirea accesoriilor suplimentare, zona de lucru poate fi extinsă.

Unealta poate fi montată în poziție fixă (cu ajutorul unor accesorii speciale).

Părți componente

- 1 Mandrină cu trei fălci
- 2 Riglă pentru limitarea adâncimii de găurire *
- 3 Măner auxiliar *
- 4 Comutator pentru "percuție / găurire"
- 5 Orificii pentru ventilare
- 6 Comutator de inversare a sensului rotației
- 7 Potențiomtru de reglare a turației
- 8 Buton de blocare a întrerupătorului pornit / oprit
- 9 Întrerupător pornit / oprit
- 10 Cheia mandrinei *
- 11 Mandrină rapidă (fără blocaj)
- 12 Șurub
- 13 Cap de șurubelniță *
- 14 Suport magnetic *
- 15 Mandrină cu prindere rapidă

* Accesorii

Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.

Montarea și reglarea componentelor uneltei electrice

Înainte de a executa orice lucrare asupra uneltei electrice, scoateți fișa de alimentare din priză.



Nu strângeți excesiv elementele de prindere, pentru a evita deteriorarea filetelui.



Montarea / demontarea / instalarea anumitor elemente este aceeași pentru toate modelele, în acest caz modelele specifice nu sunt prezentate în ilustrații.

Măner auxiliar (consultați fig. 1)

Folosiți întotdeauna mânerul auxiliar **3** în timpul utilizării. Poziționarea mânerului suplimentar **3** este la libera alegere a utilizatorului.

- Desfaceți mânerul suplimentar **3** conform fig. 1.
- Așezați mânerul suplimentar **3** în poziția dorită.
- Strângeți mânerul suplimentar **3** conform fig. 1.

Riglă pentru limitarea adâncimii de găurire (consultați fig. 2-3)

Folosiți limitatorul de adâncime **2** pentru a alege adâncimea de găurire dorită (consultați fig. 2).

- Desfaceți mânerul suplimentar **3** conform fig. 2.
- Deplasați limitatorul de adâncime **2** pentru a alege adâncimea de găurire dorită (consultați fig. 2).
- Strângeți mânerul suplimentar **3** conform fig. 3.

Montarea / înlocuirea accesoriilor



La utilizarea îndelungată, vârful burghiului se poate încinge; folosiți mănuși pentru scoaterea acestuia.

Mandrină cu trei fălci (consultați fig. 4)

[CT10128, CT10129, CT10130, CT10169]

- Desfaceți camele cu ajutorul cheii de strângere **10**, apoi rotiți manual axul principal al mandrinei cu margine dințată **1** în sens invers acelor de ceasornic (consultați fig. 4), până când distanța dintre came este suficientă pentru a permite montarea / înlocuirea unui accesoriu.
- Montarea / înlocuirea unui accesoriu.
- Rotiți manual, în sensul acelor de ceasornic, axul principal al mandrinei cu margine dințată **1**, pentru a fixa accesoriul montat. Evitați pe cât posibil deformarea accesoriului.
- Strângeți camele mandrinei cu margine dințată **1** cu ajutorul cheii de strângere **10**, aplicând același cuplu de torsiune fiecăruia dintre cele trei orificii din partea laterală a mandrinei.

Mandrină rapidă (fără blocaj) (consultați fig. 5)

[CT10128C, CT10129C]

- Deplasați cuplajul înspre partea din spate a mandrinei rapide (fără blocaj) **11**, până când se fixează în poziție (consultați fig. 5).
- Deschideți cleștii mandrinei rapide (fără blocaj) **11** - țineți partea inferioară cu o mână și rotiți partea frontală cu cealaltă mână, conform indicațiilor din figura 5.

- Montați / înlocuiți accesoriul.
- Strângeți mandrina rapidă (fără blocaj) **11** fără să înclinați accesoriul, conform indicațiilor din figura 5.
- Pentru a fixa blocajul, deplasați cuplajul înspre partea din spate a mandrinei rapide (fără blocaj) **11**, până când se fixează în poziție.

Mandrină cu prindere rapidă (consultați fig. 6)

[CT10130C]

- Deschideți cleștii mandrinei rapide **15** - țineți partea inferioară cu o mână și rotiți partea frontală cu cealaltă mână, conform indicațiilor din figura 6.
- Montați / înlocuiți accesoriul.
- Strângeți mandrina rapidă **15** fără să înclinați accesoriul, conform indicațiilor din figura 6.

Montarea / demontarea mandrinei (consultați fig. 7-12)

- Pentru a monta mandrina cu coroană dințată **1**, executați operațiunile în etape consecutive, conform indicațiilor din figura 7.
- Pentru a demonta mandrina cu coroană dințată **1**, executați operațiunile în etape consecutive, conform indicațiilor din figura 8.
- Montarea sau demontarea mandrinei rapide (cu blocaj) **11** se realizează în mod similar, consultați fig. 9-10.
- Montarea sau demontarea mandrinei rapide **15** se realizează în mod similar, consultați fig. 11-12.



Atenție: rețineți că, în timpul montării / demontării mandrinei, șurubul 12 se infi-lează către stânga.

Capetele de șurubelniță / suport magnetic (consultați fig. 13)

În momentul în care utilizați unealta electrică pe post de șurubelniță **13**, folosiți suportul magnetic **14** pentru a bloca sigură a capetelor de șurubelniță **13** (consultați fig. 13). Nu aveți nevoie de un suport magnetic **14** pentru capetele mai lungi (cele speciale pentru șurubelnițe).

Punerea în funcțiune a unelei electrice

Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare corectă: tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu informațiile specificate pe plăcuța de identificare a unelei electrice.

Pornirea / oprirea unelei electrice

Pornirea / oprirea pe termen scurt

Pentru a porni unealta electrică, țineți apăsat întrerupătorul pornit / oprit **9**. Pentru a o opri, dați drumul întrerupătorului.

Pornirea / oprirea pe termen lung

Pornire:

Apăsați întrerupătorul pornit / oprit **9** și blocați-l în această poziție cu ajutorul butonului de blocare a întrerupătorului pornit / oprit **8**.

Oprire:

Apăsați scurt întrerupătorul pornit / oprit **9**.

Caracteristici ale unelei electrice

Comutator pentru "percuție / găurire"

Comutatorul **4** asigură alternarea următoarelor moduri de utilizare a unelei electrice:

- **găurire, înșurubare, deșurubare** - găurire fără percuție în lemn, materiale sintetice, metal. Înșurubarea și deșurubarea componentelor de fixare;
- **găurire cu percuție** - găurire cu percuție în cărămidă, beton, piatră naturală.



Găurirea, înșurubarea, deșurubarea:

Pentru a trece la acest mod de utilizare, aduceți comutatorul **4** în poziția de stop.



Găurirea cu percuție:

Pentru a trece la acest mod de utilizare, aduceți comutatorul **4** la stânga poziției de stop.

Puteți trece la alt mod de funcționare fără a opri unealta electrică, reducând presiunea aplicată până la un anumit nivel.

Reglarea continuă a turației



Viteza este controlată între valoarea 0 și valoarea maximă prin apăsarea cu putere a butonului **9** de pornire / oprire. O apăsare slabă are ca rezultat generarea de rotații lente, ceea ce permite o pornire lină a unelei electrice.

Potențiometrul de reglare a turației

Folosiți butonul de reglare **7** pentru a alege turația dorită și frecvența de percuție.

- Apăsați întrerupătorul pornit / oprit **9** și blocați-l în această poziție cu ajutorul butonului de blocare a întrerupătorului pornit / oprit **8**.
- Reglați turația necesară.

Turația necesară depinde de material și poate fi determinată prin încercări.

În momentul utilizării prelungite a unelei la turație redusă, aceasta trebuie lăsată să se răcească timp de 3 minute. În acest scop, alegeți turația maximă și lăsați unealta electrică să funcționeze în gol.

Inversarea sensului de rotație



Schimbați direcția de rotație numai după oprirea completă a motorului, în caz contrar unealta electrică se poate avaria.

Rotirea la dreapta (găurire, înșurubare) - deplasați butonul de rotire **6** spre dreapta.

Rotirea la stânga (deșurubare) - deplasați butonul de rotire **6** spre stânga.

Recomandări referitoare la utilizarea uneltei electrice

Găurire (consultați fig. 14-17)

- Ungeți vârful burghiului în mod regulat atunci când executați găuri în metale (cu excepția găuririi metalelor neferoase și a aliajelor acestora).
- Când executați găuri în metale dure, împingeți cu mai multă putere unealta electrică și reduceți viteza de rotație.
- Când executați găuri de diametre mari în metal, executați mai întâi o gaură de diametru mai mic și alezați-o până la diametrul dorit (consultați fig. 14).
- Pentru a se evita crăparea suprafeței la un punct de ieșire a vârfului burghiului atunci când executați găuri în lemn, urmați instrucțiunile din figura 14.
- Pentru reducerea producerii de praf atunci când executați găuri în pereți sau tavane, efectuați acțiunile specificate în fig. 15-16.
- În momentul executării de găuri în plăci ceramice, pentru a îmbunătăți precizia de centrare a găurii și pentru a proteja placa împotriva deteriorării, aplicați bandă adezivă în centrul găurii preconizate și executați apoi gaura (consultați fig. 17). Începeți găurirea la o turație mai mică, apoi măriți-o pe măsură ce gaura devine mai profundă. **Atenție: găuriți plăcile numai în modul de găurire fără percuție.**

Găurirea cu percuție

În timpul găuririi cu percuție, rezultatul nu depinde de presiunea aplicată uneltei electrice, ci de particularitățile de design al mecanismului de percuție. De aceea, nu aplicați o presiune excesivă atunci când utilizați unealta electrică - bormașina se poate bloca, datorită suprasolicității motorului.

Înșurubarea șuruburilor (consultați fig. 18)

- Pentru a ușura strângerea șuruburilor în scopul evitării fisurării pieselor de prelucrat, executați mai întâi o gaură cu diametrul de 2/3 din diametrul șurubului.
- Dacă asamblați piesele de prelucrat cu ajutorul șuruburilor pentru a obține o îmbinare durabilă fără riscul

aparității unor crăpături, fisuri sau stratificări, efectuați acțiunile specificate în figura 18.

Măsurile de întreținere a uneltei electrice / măsurile preventive

Înainte de a executa orice lucrare asupra uneltei electrice, scoateți fișa de alimentare din priză.

Curățarea uneltei electrice

O condiție indispensabilă pentru exploatarea pe termen lung a uneltei electrice este păstrarea acesteia curată. Curățați în mod regulat unealta electrică cu aer comprimat prin găurile de aerisire 5.

Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de servicii, diagramele pieselor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: www.crown-tools.com.

Transportarea uneltelor electrice

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

Protecția mediului



Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșeuri.

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în vederea reciclării ecologice. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii. Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabilă, fabricată fără clor.